



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство
видов обращения и наказания**

Distr.: General
3 June 2015
Russian
Original: English

Комитет против пыток

**Заключительные замечания по второму периодическому
докладу Сербии***

1. Комитет против пыток рассмотрел второй периодический доклад Сербии (CAT/C/SRB/2) на своих 1304-м и 1307-м заседаниях, состоявшихся 29 и 30 апреля 2015 года (см. CAT/C/SR.1304 и 1307), и на своих 1322-м и 1323-м заседаниях, состоявшихся 12 мая 2015 года, принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за то, что оно согласилось с факультативной процедурой представления докладов, поскольку она помогает улучшить сотрудничество между государством-участником и Комитетом.

3. Комитет также выражает признательность государству-участнику за направление делегации высокого уровня и устную и письменную информацию, дополнительно сообщенную представителями государства-участника в ответ на вопросы и проблемы, затронутые в ходе рассмотрения доклада.

4. Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (см. CAT/C/SRB/CO/1, пункт 22) и отмечает, что государство-участник продолжает утверждать, что не может отслеживать применение Конвенции в Косово, поскольку во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности функции гражданских властей в нем выполняет Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Комитет считает, что действие Конвенции распространяется на Косово, и поэтому призывает МООНК представить ему в сотрудничестве с учреждениями Косово и без ущерба для окончательного правового статуса Косово доклад о положении в области прав человека в период с июня 1999 года.

В. Позитивные аспекты

5. Комитет с удовлетворением отмечает, что 31 июля 2009 года государство-участник ратифицировало Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней.

* Приняты Комитетом на его пятьдесят четвертой сессии (20 апреля – 15 мая 2015 года).



6. Комитет приветствует вступление в силу и принятие национальных законов, а также внесение в них поправок, в том числе:

а) принятие Закона № 7/2011, в котором Защитник граждан (Омбудсмен) назначается в качестве национального превентивного механизма в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции;

б) поправку к статье 388 Уголовного кодекса, предусматривающую уже сточение наказания за торговлю людьми, квалифицируемую в качестве преступления;

с) принятие Закона № 72/09 о сотрудничестве с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии и соглашения 2011 года об исполнении уголовных наказаний, вынесенных Трибуналом;

д) принятие в 2014 году Закона об исполнении уголовных наказаний и Закона об исполнении санкций и мер, не связанных с тюремным заключением.

7. Комитет также одобряет усилия государства-участника по внесению поправок в его политику и процедуры, с тем чтобы обеспечить более эффективную защиту прав человека и применение Конвенции, в частности:

а) принятие в 2011 году Национальной стратегии предотвращения и ликвидации насилия в отношении женщин в семье и в партнерском союзе и общих и специальных протоколов поведения в случаях, подпадающих под сферу охвата стратегии;

б) принятие в 2013 году Национальной стратегии судебной реформы на период 2013–2018 годов;

с) принятие Стратегии сокращения переполненности учреждений исполнения уголовных наказаний на период 2010–2015 годов и ее Плана действий;

д) принятие в 2013 году Стратегии развития системы исполнения уголовных наказаний, а в 2014 году – ее Плана действий.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Определение пыток и срок давности

8. Комитет приветствует представленную делегацией информацию о том, что готовятся поправки к Уголовному кодексу, призванные решить проблему определения такого преступления, как пытки. В этой связи Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что статья 136 и пункты 2 и 3 статьи 137 Уголовного кодекса, касающиеся пыток, не унифицированы, а также тем, что они не соответствуют всем элементам пыток, определенным в статье 1 Конвенции. Комитет также выражает сожаление по поводу того, что Уголовный кодекс по-прежнему предусматривает сроки давности за пытки, и из-за этого несколько уголовных процессов были объявлены утратившими силу (статьи 1 и 4).

Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (см. CAT/C/SRB/CO/1, пункт 5), Комитет настоятельно призывает государство-участник оперативно начать принимать законодательные меры, необходимые для унификации положений Уголовного кодекса, касающихся пыток, и приведения их в соответствие с определением, содержащимся в статье 1 Конвенции, посредством, в частности, охвата пыток, применяемых по подстрекательству или с ведома либо молчаливого согласия государственного должностного лица или иного лица, выступающего в официальном качестве. Государ-

ству-участнику следует обеспечить наказуемость пыток соответствующими санкциями, соразмерными с их тяжестью, согласно статье 4 (2) Конвенции. Комитет настоятельно призывает государство-участник отменить срок давности за такое преступление, как пытки, и принять необходимые меры для возобновления расследований пыток, прекращенных из-за истекшего срока давности.

Основные правовые гарантии

9. Отмечая, что внутреннее законодательство содержит основные правовые гарантии против пыток, Комитет тем не менее обеспокоен сообщениями о том, что медицинские осмотры задержанных нередко проводятся в присутствии сотрудников полиции и что в медицинские заключения часто не включается подробное описание травм или толкование результатов обследования. Комитет также озабочен сообщениями о низком качестве работы государственных защитников, которые зачастую встречаются со своими клиентами только в суде, а также тем фактом, что лица, вызываемые и допрашиваемые полицией как свидетели, но позже привлекаемые к суду в качестве ответчиков, имеют право на адвоката только с момента предъявления им обвинений. Кроме того, Комитет принимает к сведению сообщения, указывающие на то, что регистрация задержанных нередко производится не в полном объеме (статьи 2, 11 и 12).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить на практике, чтобы любому лицу, лишенному свободы, предоставлялись правовые гарантии от пыток с момента взятия под стражу посредством, в частности:

a) обеспечения того, чтобы задержанные с момента взятия под стражу проходили независимый медицинский осмотр, проводимый за пределами слышимости и видимости сотрудников полиции, если только врач в определенном случае не выразит прямой просьбы об обратном. Государству-участнику также следует обеспечить, чтобы материалы, составленные после медицинского осмотра, включали в себя, в частности: i) запись сделанных лицом заявлений, касающихся медицинского осмотра (включая его состояние здоровья и любые утверждения о жестоком обращении); ii) полную запись объективного медицинского заключения, основанного на тщательном обследовании; и iii) замечания медицинского работника в свете i) и ii), указывающие на степень соответствия между сделанными утверждениями и объективным медицинским заключением. Результаты осмотра также должны быть доступны задержанному и его защитнику. Медицинские работники не должны подвергаться никакому чрезмерному давлению или репрессалиям со стороны руководства во время выполнения своих обязанностей; то же относится и к задержанным;

b) укрепления системы бесплатной правовой помощи для обеспечения эффективного применения права на доступ к компетентному и независимому защитнику к любому лицу, несущему юридическое обязательство находиться под стражей в полиции;

c) ведения стандартных и всеобъемлющих реестров задержанных во всех местах содержания под стражей;

d) регулярного мониторинга выполнения правовых гарантий всеми должностными лицами и обеспечения того, чтобы лица, не соблюдающие эти гарантии, подвергались надлежащему дисциплинарному взысканию.

Безнаказанность за акты пыток и жестокого обращения

10. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что только 15% из 391 жалобы на пытки и жестокое обращение, поданной в Департамент внутреннего контроля полиции в период между 2009 годом и мартом 2012 года, завершились принятием дисциплинарных мер, большинство из которых являлись штрафами. Хотя государство-участник еще не представило подробную информацию о числе и результатах уголовных расследований, Комитет чрезвычайно обеспокоен тем, что обвинительные приговоры были вынесены лишь по 15% уголовных дел, возбужденных с 2010 года, и что самым распространенным вердиктом был испытательный срок в один–два года. Комитет также глубоко озабочен сообщениями о том, что в большинстве случаев обвинитель отклоняет подаваемые жалобы, и встревожен тем, что в 2013 году в Уголовно-процессуальный кодекс были внесены поправки, предусматривающие, в частности, что применительно к пыткам, подпадающим под пункты 2 и 3 статьи 137, обвинитель больше не обязан проводить расследование, а пострадавший не имеет возможности, касающейся проведения вспомогательного судебного преследования (статьи 12 и 13).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры, необходимые для изменения культуры безнаказанности за пытки, посредством, в частности:

- a) внесения в Уголовно-процессуальный кодекс поправок, с тем чтобы государственные обвинители несли юридическое обязательство проводить оперативное, эффективное и беспристрастное расследование в тех случаях, когда имеются веские основания полагать, что акты пыток или жестокого обращения совершались в результате действия или бездействия государственных должностных лиц или лиц, выступающих в официальном качестве, независимо от того, подал ли пострадавший официальную жалобу;
- b) обеспечения того, чтобы не связанный с полицией и не подотчетный ей независимый орган проводил расследования по факту всех утверждений о пытках, неправомерном обращении и чрезмерном применении силы, предположительно совершенных полицией;
- c) обеспечения того, чтобы каждый судья, узнав из заявления задержанного о том, что он подвергался пыткам, принимал необходимые меры для санкционирования проведения оперативного и эффективного расследования данного вопроса в том случае, если есть веские основания полагать, что описанный акт пыток имел место;
- d) обеспечения того, чтобы государственные должностные лица, в отношении которых проводится уголовное или дисциплинарное расследование по утверждению о применении пыток или жестокого обращения, были незамедлительно отстранены от своих обязанностей до завершения расследования при условии соблюдения принципа презумпции невиновности;
- e) гарантирования предъявителям жалоб и пострадавшим защиты от жестокого обращения или запугивания, которые могут стать следствием их жалобы, их надлежащего информирования о ходе и результатах рассмотрения их жалобы, а также возможности реализовать свое право на средства судебной защиты и участия в процессе в тех случаях, когда они не согласны с бездействием обвинения;
- f) должного привлечения к суду предполагаемых виновных в применении пыток или жестокого обращения, и, в случае признания их вины, назначения им мер наказания, соразмерных тяжкому характеру их деяний.

Расследование преступлений в соответствии с нормами международного права

11. Комитет приветствует заявленные делегацией меры для решения проблемы недостаточного объема ресурсов, выделяемых Прокуратуре по военным преступлениям, и медленного продвижения судебного преследования преступлений в соответствии с нормами международного права, прежде всего привлечения к ответственности командиров и расследования таких преступлений, как сексуальное насилие и перемещение и сокрытие тел в братских могилах в Батажнице, Петрово Село, Руднице и озере Перучац. Комитет также приветствует приверженность государства-участника укреплению Подразделения по защите свидетелей, однако он по-прежнему обеспокоен требующими рассмотрения утверждениями о запугивании защищаемых свидетелей и жестоким обращении с ними со стороны членов Подразделения (статьи 2, 12 и 16).

Комитет настоятельно призывает государство-участник сохранять приверженность укреплению кадровых и материальных ресурсов Прокуратуры по военным преступлениям и устранить существующие препятствия к судебному преследованию преступлений в соответствии с нормами международного права, включая пытки, посредством, в частности:

- а) обеспечения того, чтобы все лица, в том числе должностные лица старшего и среднего уровня, подозреваемые в соучастии или в совершении военных преступлений и преступлений против человечности, предстали перед судом;**
- б) проведения оперативного, эффективного и беспристрастного расследования утверждений о жестоким обращении со стороны сотрудников Прокуратуры по военным преступлениям;**
- в) укрепления Прокуратуры по военным преступлениям и ее протоколов, а также процессуальных норм в отношении допроса защищаемых свидетелей, с тем чтобы обеспечить наивысший уровень защиты свидетелей и их семей.**

Условия содержания под стражей

12. Приветствуя меры, принятые для сокращения переполненности тюрем и улучшения материальных условий и доступа к медицинскому обслуживанию в местах заключения (см. пункты 6 d) и 7 c) и d) выше), Комитет в то же время обеспокоен тем, что переполненность исправительных учреждений остается выше 116%, и принимает к сведению информацию о неудовлетворительных условиях содержания, особенно в полицейских участках, недостатке полезной деятельности и взаимодействия между людьми в условиях заключения и недостаточном медицинском обслуживании, включая охрану психического здоровья, в тюрьмах. Комитет также озабочен информацией о том, что, несмотря на усилия государства-участника способствовать использованию менее жестких мер, судебные органы продолжают отдавать предпочтение тюремному заключению и предварительному заключению перед альтернативными способами задержания. Он по-прежнему обеспокоен высоким уровнем смертности в заключении, включая самоубийства, а также случаями насилия среди заключенных. Кроме того, Комитет с озабоченностью отмечает сведения о том, что в помещениях, используемых для полицейских допросов, до сих пор иногда находят «нештатные предметы» (статьи 2, 11 и 16).

Государству-участнику следует продолжать принятие мер по улучшению условий содержания в местах заключения посредством, в частности:

а) эффективного принятия мер, направленных на ликвидацию переполненности, в том числе за счет более широкого применения мер, не связанных с тюремным заключением, в качестве альтернативы заключению под стражу, в свете Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила);

б) полномасштабного выполнения рекомендаций национального превентивного механизма, в том числе с помощью улучшения доступа к медицинскому обслуживанию и обеспечения беспрепятственного доступа к психиатрической медицинской помощи во всех пенитенциарных учреждениях и расширения круга профессиональных занятий и форм проведения досуга для заключенных;

с) обеспечения информирования центральных властей в целях мониторинга обо всех случаях смерти, самоубийства, попытки самоубийства и насилия в местах лишения свободы и проведения эффективного и независимого расследования по всем делам и назначения соответствующей меры наказания с учетом степени тяжести преступления после установления уголовной ответственности. Государству-участнику также следует обеспечить расширенный аудио- и видеомониторинг помещений для допросов в полицейских участках и тюрьмах; мониторинг и усовершенствование механизмов выявления находящихся в группе риска заключенных, принятие превентивных мер при наличии риска самоубийства и насилия среди заключенных, в том числе за счет увеличения численности тюремного персонала; и постоянный мониторинг склада «нештатных предметов».

Возмещение ущерба

13. Комитет обеспокоен информацией о том, что суды часто применяют законодательство таким образом, что иски против государства, касающиеся возмещения ущерба, утрачивают силу через пять лет после события, приведшего к телесным повреждениям, или через три года после того, как истец узнал об ущербе. Комитет также с озабоченностью отмечает информацию о том, что пострадавшие зачастую не в состоянии соответствовать установленным судом высоким стандартам доказательства ущерба или вреда, даже когда им поставлен диагноз «посттравматическое стрессовое расстройство», и что, когда, после длительных процедур, компенсация все-таки выплачивается, она зачастую оказывается очень низкой. Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием конкретной программы реабилитации для пострадавших от пыток и жестокого обращения (статья 14).

Комитет, ссылаясь на свое замечание общего порядка № 3 (2013) об осуществлении статьи 14 государствами-участниками, настоятельно призывает государство-участник ликвидировать различные препятствия, созданные в контексте и посредством применения нынешнего законодательства и мешающие реализации права пострадавших от пыток и жестокого обращения на средства судебной защиты. В этих целях государству-участнику следует немедленно отказаться от применения сроков давности к искам против государства, поданным пострадавшими от пыток и жестокого обращения, а также неадекватных судебных процедур для доказательства или количественной оценки ущерба. Кроме того, государству-участнику следует собирать данные о числе пострадавших от пыток и жестокого обращения, включая жертв войны, насильственно мобилизованных беженцев и жертв из числа просителей убежища, и в полной мере оценивать их потребности, в том

числе право на реабилитацию, за счет обеспечения специализированных и комплексных услуг реабилитации надлежащего уровня, доступных всем без исключения.

Доступ к оперативной процедуре принятия решения о предоставлении убежища

14. Комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает сообщенную делегацией информацию о том, что на 16 490 человек, выразивших намерение просить убежища в 2014 году, было рассмотрено только 18 дел, в рамках которых шести человекам был предоставлен статус беженца или вспомогательная защита. Он озабочен тем, что кадровых ресурсов Управления по вопросам предоставления убежища недостаточно для адекватного реагирования на растущее число просителей убежища, что приводит к отсутствию их оперативной регистрации и невозможности для лиц, находящихся в центрах по приему просителей убежища, подать заявку о его предоставлении. Комитет также принимает во внимание сообщения о том, что многие потенциальные просители убежища получают штрафы за незаконное пребывание, налагаемые на них в рамках процедур в судах по мисдиминам, в ходе которых просители убежища не обеспечиваются бесплатной юридической помощью или эффективной информацией через переводчика о возможности запроса о предоставлении убежища или опасности высылки из страны. Кроме того, Комитет отмечает, что просители убежища, задерживаемые в аэропорту «Никола Тесла», также не могут воспользоваться этими правами и им не предъявляется ордер на арест или постановление о выдворении, которые они могли бы оспорить (статьи 2, 3 и 16).

Государству-участнику следует продолжать и активизировать усилия по облегчению доступа к оперативной и справедливой индивидуальной процедуре принятия решения о предоставлении убежища во избежание опасности высылки. В этих целях государству-участнику следует:

а) обеспечить поддержку Управления по вопросам предоставления убежища кадровыми, финансовыми и техническими ресурсами, достаточными для своевременной регистрации просителей убежища, оперативной выдачи удостоверений личности для них, проведения индивидуальных бесед с привлечением переводчика и принятия решений о предоставлении статуса беженца в разумные сроки. Государству следует заполнить эти пробелы, включая отсутствие четких сроков выполнения обязательств, в своем новом законопроекте о предоставлении убежища;

б) создать и обеспечить функционирование стандартной и доступной системы предоставления убежища и процедуры обращения за помощью в международных аэропортах и в транзитных зонах;

в) гарантировать доступ к независимой, квалифицированной и бесплатной юридической помощи и услугам переводчика для просителей убежища на всем протяжении процедуры принятия решения о его предоставлении, а также в рамках процедур о мисдиминах и в случае их задержания в аэропорту, с тем чтобы дать им возможность оспорить законность решений об их депортации и задержании.

Невыдворение

15. Отмечая решение Верховного суда о том, что высылка в «безопасную третью страну» должна зависеть от обязательства сотрудника по вопросам предоставления убежища оценивать ситуацию на индивидуальной основе, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что на практике правило

о безопасной третьей стране применяется почти автоматически. Более того, Комитет озабочен осуществлением государством-участником процедур принудительного возвращения и сообщениями о жестоком обращении с мигрантами, не имеющими документов, включая избиение и вымогание денег, со стороны сотрудников правоохранительных органов. Он также обеспокоен информацией о том, что лица, высланные из Венгрии в Сербию, в соответствии с соглашениями о реадмиссии подвергаются принудительному возвращению в бывшую югославскую Республику Македония при отсутствии эффективных процессуальных гарантий получения доступа к средствам правовой защиты против принятого решения, бесплатной юридической помощи или предоставления необходимых сведений через переводчика. Комитет озабочен тем, что эти лица подвергаются повышенной опасности выдворения, в том числе цепного (статьи 2, 3 и 16).

Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы процедура принятия решения о предоставлении убежища предусматривала содержательное рассмотрение заявлений, в рамках которого соблюдается принцип невыдворения независимо от того, считается ли страна назначения безопасной. Государству-участнику также следует обеспечить полную защиту от выдворения посредством установления необходимых юридических и административных гарантий и средств правовой защиты в рамках принудительного возвращения, гарантируя таким образом, что ни одно лицо, нуждающееся в международной защите, не будет возвращено в страну, где оно может подвергнуться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, наказанию или подобным условиям, а также цепному выдворению. Государству-участнику также следует в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и организациями гражданского общества создать формализованные механизмы пограничного мониторинга и принять решительные меры для борьбы с жестоким обращением с мигрантами, не имеющими документов, со стороны полиции и вымоганием у них денег, в том числе посредством четкого и недвусмысленного выражения идеи о том, что подобные деяния неприемлемы, а также судебного преследования и наказания виновных.

Гендерное насилие и насилие в семье

16. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия дезаггрегированных данных о числе зарегистрированных случаев всех форм насилия в отношении женщин и о числе расследований и судебных преследований, проведенных по этим делам. Он также обеспокоен мягкостью санкций за случаи гендерного насилия и насилия в семье, производство по большинству из которых закончилось вынесением условных наказаний. Кроме того, Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие постановлений о чрезвычайной защите, растущее число убийств женщин и увеличивающееся количество детей, страдающих от насилия в семье, и недостаточность государственной помощи и поддержки, оказываемой жертвам гендерного насилия в ходе уголовного процесса и после него (статьи 2, 12–14 и 16).

Государству-участнику следует удвоить усилия по борьбе с гендерным насилием и насилием в семье, в частности, посредством:

a) оперативного, эффективного и беспристрастного расследования всех случаев насилия, а также преследования и наказания виновных с учетом степени тяжести их деяний;

b) обеспечения эффективного осуществления общих и специальных протоколов государства-участника, касающихся поведения в случаях наси-

лия в отношении женщин в рамках семейных и интимных отношений, и принятия новых протоколов, предписывающих действия в других случаях гендерного насилия;

с) обеспечения того, чтобы пострадавшие от гендерного насилия могли воспользоваться срочными и эффективными мерами защиты и имели доступ к достаточным и надлежащим образом финансируемым приютам, медицинской и правовой помощи, психологическим консультациям и механизмам социальной поддержки;

д) создания централизованной системы сбора данных, охватывающей все формы насилия в семье и гендерного насилия, с тем чтобы облегчить проведение оценок рисков, улучшить защиту и оценить степень распространности данного явления и воздействие принимаемых мер.

Торговля людьми

17. Приветствуя принятие законодательных и других мер по борьбе с торговлей людьми (см. пункт 6 b) выше), Комитет тем не менее обеспокоен сообщениями о том, что некоторые жертвы несут наказания за действия, совершенные в результате торговли ими, и не пользуются достаточной защитой от повторной виктимизации и запугивания в рамках длительных уголовных или гражданских процессов. Комитет также принимает во внимание сообщения о недостаточности финансирования для оказания соответствующих услуг пострадавшим от торговли людьми и об отсутствии механизмов координации и информирования между центрами помощи жертвам торговли людьми и неправительственными организациями, работающими в данной сфере (статьи 2, 12–14 и 16).

Государству-участнику следует:

а) продолжать усилия по применению законодательства о борьбе с торговлей людьми посредством оперативного, эффективного и беспристрастного расследования всех случаев торговли людьми и вынесения тем, кто виновен в торговле людьми, соответствующих наказаний;

б) расширять деятельность по повышению информированности сотрудников судебных и правоохранительных органов о необходимости укрепления защиты пострадавших от торговли людьми в ходе уголовных процессов посредством обеспечения того, чтобы жертвы не наказывались за действия, совершенные в результате торговли ими, сокращения продолжительности судебных разбирательств и избегания запугивания свидетелей и повторной виктимизации;

с) облегчить доступ к компенсации для пострадавших от торговли людьми независимо от итогов судебного процесса или личности виновных;

д) обеспечить достаточное государственное финансирование услуг поддержки и реинтеграции пострадавших от торговли людьми и усовершенствовать механизмы выявления жертв, а также координации и информирования между поставщиками услуг и должностными лицами;

е) провести оценку воздействия Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми на 2009–2011 годы и безотлагательно принять новый план действий.

Содержание лиц, страдающих психическими и психосоциальными расстройствами, в специализированных учреждениях

18. Несмотря на Закон № 45/13 о защите лиц, страдающих психическими расстройствами, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что значительное число лиц, страдающих психическими и психосоциальными расстройствами, в том числе пожилых людей, недобровольно содержится в психиатрических учреждениях и что на пути к их деинституционализации не было достигнуто практически никакого прогресса. Комитет также принимает к сведению сообщения о случаях, когда лица, помещенные в психиатрические больницы против своей воли, не могли быть заслушаны судьей или получить информацию о судебном решении или имеющихся средствах правовой защиты. Кроме того, Комитет отмечает, что Закон № 45/13 по-прежнему содержит положения, поддерживающие изоляцию и физическое усмирение пациентов психиатрических лечебниц, и выражает обеспокоенность по поводу информации о том, что в Центре для детей и молодежи, страдающих расстройствами развития, в Ветернике все еще используется изоляция и что механические средства ограничения свободы движения применяются в психиатрических больницах без постоянного надзора персонала, на виду у других пациентов и – иногда – в течение чрезмерно длительного времени. Комитет также озабочен сообщениями о том, что несоразмерное использование мер ограничения в психиатрических медицинских учреждениях не расследуется в достаточной степени (статьи 2, 11, 13 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

a) ускорить разработку альтернативных мер общинной поддержки в целях сокращения числа лиц с психическими и психосоциальными расстройствами, помещенных в специализированные учреждения, и обеспечения того, чтобы недобровольное помещение в места содержания под стражей, включая психиатрические учреждения и учреждения сферы социального ухода, осуществлялось только на основе законного решения, которое подлежит периодическому судебному пересмотру, с предоставлением всех эффективных правовых гарантий;

b) внести в законодательство поправки, запрещающие применение изоляции к детям и лицам, страдающим психическими и психосоциальными расстройствами, и обеспечить, чтобы средства ограничения свободы движения не использовались вообще или применялись только в качестве крайней меры, когда любые другие альтернативы контроля были исчерпаны, на максимально короткий период времени под строгим медицинским наблюдением и при условии должного документирования любой подобной ситуации;

c) проводить частые проверки и эффективно и беспристрастно расследовать случаи жестокого обращения и чрезмерного применения средств ограничения свободы движения в психиатрических учреждениях, а также предоставлять пострадавшим средства защиты и возмещение ущерба;

d) улучшить условия содержания и лечения лиц, страдающих психическими и психосоциальными расстройствами, в психиатрических учреждениях и других центрах в целях уважения их частной жизни и подготовки к адекватному возвращению в общество.

Нападения на журналистов, правозащитников и представителей меньшинств

19. Комитет глубоко обеспокоен тем, что правозащитники, журналисты, лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы, трансгендеры и интерсексуалы, а также члены общины рома продолжают подвергаться нападениям, угрозам и запугиванию. Он выражает сожаление по поводу отсутствия полных статистических дан-

ных о числе жалоб на угрозы и нападения и обвинительных приговоров, вынесенных по данным делам, а также о мерах, принятых для предотвращения подобных деяний. Комитет также чрезвычайно озабочен сообщениями о том, что правоохранительные органы не проявляют должного усердия при расследовании и наказании таких случаев и при применении юридических положений к преступлениям, продиктованным ненавистью (статьи 2, 12, 13 и 16).

Комитет призывает государство-участник публично осудить угрозы и нападения на правозащитников, журналистов, лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов, а также членов общины рома и воздержаться от поддержки подобных нападений действием или бездействием посредством обеспечения:

- а) эффективной защиты этих групп от угроз и нападений, которым они могут подвергаться в силу своей деятельности, сексуальной ориентации или этнического происхождения;**
- б) оперативного, тщательного и эффективного расследования всех угроз и нападений, направленных на эти группы, включая любые предполагаемые дискриминационные мотивы, которые могут спровоцировать подобные действия, и гарантирования того, что виновные предстанут перед судом и будут наказаны в соответствии с тяжестью их деяний;**
- с) эффективной подготовки сотрудников правоохранительных и судебных органов по вопросам преступлений на почве ненависти и систематического мониторинга подобных преступлений;**
- д) принятия мер по повышению осведомленности общественности для противодействия предрассудкам и стереотипам и разработки политики для предупреждения преступлений и дискриминации на почве ненависти, в частности на основе сексуальной ориентации, идентичности или этнического происхождения, и борьбы с ними.**

Учебная подготовка

20. Комитет отмечает, что специалистам, работающим с лицами, лишенными свободы, не обеспечивается регулярная учебная подготовка по положениям Конвенции. Он также обеспокоен тем, что руководящие принципы, изложенные в Руководстве по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол), не были в полной мере учтены в ходе расследований случаев пыток или жестокого обращения (статья 10).

Государству-участнику следует:

- а) разработать учебные модули по положениям Конвенции в рамках периодических и обязательных программ подготовки всех сотрудников правоохранительных органов, судей, работников прокуратуры, тюремного персонала и сотрудников иммиграционных служб;**
- б) проводить регулярную подготовку по процедурам, установленным в Стамбульском протоколе, для сотрудников полиции, сотрудников служб по предоставлению убежища, судей, работников прокуратуры, охранников пенитенциарных учреждений, судебно-медицинских экспертов и персонала, работающего в центрах приема или содержания под стражей, в том числе подготовку по выявлению психологических признаков пыток и по подходам, учитывающим гендерные аспекты, и обеспечивать включение руководящих принципов, закрепленных в Протоколе, в расследование дел о пытках или жестоком обращении.**

Защитник граждан

21. Комитет приветствует принятие Закона № 7/2011, в котором Защитник граждан (Омбудсмен) назначается в качестве национального превентивного механизма (НПМ). Тем не менее он обеспокоен отсутствием достаточного объема финансовых и постоянных кадровых ресурсов, предоставляемых Защитнику граждан для эффективного выполнения мандата НПМ. Комитет также выражает сожаление по поводу отсутствия информации о степени осуществления указа Народной скупщины о выполнении рекомендаций, вынесенных НПМ в 2013 году. Кроме того, он озабочен попыткой Комитета по вопросам контроля за службами безопасности Народной скупщины оспорить полномочия Защитника граждан реагировать на жалобы в тех случаях, когда возбуждено уголовное дело (статья 2).

Государству-участнику следует обеспечить эффективное и независимое функционирование Защитника граждан и воздержаться от посягательств на его мандат, который заключается в том, чтобы реагировать на жалобы в отдельных случаях независимо от того, возбуждено ли уголовное дело. Государству-участнику также следует обеспечить должный уровень комплектования учреждения постоянными кадрами и достаточный объем материальных ресурсов, с тем чтобы Защитник граждан мог независимо и эффективно выполнять мандат национального превентивного механизма. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить выполнение всеми соответствующими органами указа Народной скупщины о безотлагательном выполнении рекомендаций Защитника граждан.

Независимость судебной системы

22. Приветствуя меры, принятые для укрепления независимости судебной системы (см. пункт 7 b) выше), Комитет тем не менее по-прежнему обеспокоен тем, что Народная скупщина до сих пор одобряет кандидатуры судей, выдвигаемые Высшим судебным советом, что указывает на значительную роль парламента в деле отбора судей (статьи 2 и 12).

Государству-участнику следует продолжить принятие мер по обеспечению полной независимости и беспристрастности судебной системы при выполнении ею своих функций, а также пересмотреть порядок назначения судей в свете Основных принципов независимости судебных органов и ценностей 1 и 2 Бангалорских принципов поведения судей.

Процедура последующих действий

23. Комитет просит государство-участник представить к 15 мая 2016 года информацию о последующих действиях в контексте рекомендаций Комитета, касающихся практического обеспечения того, чтобы задержанные проходили независимый медицинский осмотр с момента взятия под стражу (см. пункт 9 a) выше) и публичного осуждения и расследования угроз и нападения в отношении правозащитников, журналистов, лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов, а также членов общины рома (см. пункт 19 выше).

Прочие вопросы

24. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать один из основных договоров Организации Объединенных Наций о правах человека, участником которого оно еще не является, а именно Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

25. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение доклада, представленного Комитету, и настоящих заключительных замечаний на соответствующих языках через официальные веб-сайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

26. Государству-участнику предлагается представить свой следующий доклад, который будет являться его третьим периодическим докладом, до 15 мая 2019 года. С этой целью Комитет через некоторое время препроводит государству-участнику перечень вопросов, предвещающих представление доклада, исходя из того понимания, что государство-участник согласилось представлять Комитету доклады в соответствии с факультативной процедурой представления докладов.
